

Fifth PRASASTI International Seminar on Linguistics (PRASASTI 2019)

Current Research Linguistics

Advances in Social Science, Education and Humanities
Research Volume 338

Solo, Indonesia
7-8 August 2019

Editors:

**Juliane House
Hywel Coleman
Seyed Vahid Arvadoust
Mohd. Nor Shahizan Ali**

**Riyadi Santosa
Sutarno
Joko Nurkamto**

ISBN: 978-1-5108-9229-3

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2019) by Atlantis Press
All rights reserved.
Copyright for individual electronic papers remains with the authors.

For permission requests, please contact the publisher:

Atlantis Press
Amsterdam / Paris

Email: contact@atlantis-press.com

Conference Website: <http://www.atlantis-press.com/php/pub.php?publication=prasasti-19>

Printed with permission by Curran Associates, Inc. (2019)

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

TABLE OF CONTENTS

SESSION: PLENARY

HOUSE-MADE WRITING STYLE GUIDE: REFLECTING ON THE PRACTICE AROUND ACADEMIC TEXT WRITING IN AN INDONESIAN UNIVERSITY CONTEXT	1
<i>Yazid Basthomi</i>	
THE ASSESMENT AND RESERACH ON TRANSLATION STUDIES	10
<i>Anam Sutopo</i>	
TRANSLATING TEXTS BY MEANS OF DISCOURSE ANALYSIS INFORMED BY SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS	17
<i>Tri Wiratno</i>	
DISCOURSE ANALYSIS ON READING COMMUNISM VIA INDEPENDENT DOCUMENTARY SOUNDTRACKS	22
<i>Mohd. Nor Shahizan Ali</i>	

SESSION: LINGUISTICS

LANGUAGE OF DISASTER AND SOCIETY: THE SOCIO-EMOTIONAL FUNCTIONS OF LANGUAGE AFTER NATURAL DISASTER	34
<i>Adi Suryani, Soedarso Soedarso</i>	
THE FORMS OF LANGUAGE UNITS THAT CHILDREN WITH AUTISM CAN PRODUCE AS THEIR EXPRESSIVE SKILL IN THE LEARNING PROCESS AT SLB NEGERI SURAKARTA	41
<i>Ahfi Hikmawati, Djatmika Djatmika, Sumarlam Sumarlam</i>	
ANALYSIS OF NOMINALIZATION IN PROCEEDING ABSTRACT IN LINGUISTICS (SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTIC APPROACH)	50
<i>Aisyah Hafsa Saffura</i>	
SEMIOTICS ANALYSIS OF THE LANDSCAPE RECONSTRUCTION OF MEDANG KAMULAN ANCIENT SITES GROBOGAN - CENTRAL JAVA	57
<i>Andi Sungkowo, Niken Wirasanti</i>	
APPRECIATION FOR RAJA AMPAT IN THE OFFICIAL WEBSITE OF INDONESIAN TOURISM: ECOLINGUISTIC STUDY	64
<i>Arina Isti'Anah</i>	
SWEAR WORDS AND SOLIDARITY IN AMPENAN COMMUNITIES	71
<i>Baiq Anita Rahmi</i>	
NUCLEAR RELATIONS IN CONSTRUING THE CHARACTER OF PERCY JACKSON	76
<i>Bayu Budiharjo, M. R. Nababan, Riyadi Santosa, Tri Wiratno</i>	
THE VARIATION OF INDONESIAN FIRST PERSON PRONOUNS BY INDONESIAN-SPEAKING CHILDREN	85
<i>Bernadette Kushartanti, Adinda Saraswati, Untung Yuwono</i>	
RESPONSE TO ADRIANI & KRUYT (1914) ABOUT THE FEATURES OF SOUTH HALMAHERA - WEST NEW GUINEA FEATURE	91
<i>Burhanuddin Burhanuddin, Mahyuni Mahyuni, Sukri Sukri</i>	
THE ALIGNMENT OF THE EDITORIAL OF MEDIA INDONESIA “MEMBATASI GERAK BANDIT POLITIK” ON MAY 13TH, 2019	96
<i>Dhion Meitreya Vidhiasi</i>	
REPETITION AS LEXICAL ASPECT OF AUTISM THERAPIST IN SPEECH THERAPY PROCESS	101
<i>Dian Anik Cahyani, Sumarlam Sumarlam, Djatmika Djatmika, Dwi Purnanto</i>	
INTROVERTED AND EXTROVERTED STUDENTS' LEARNING ATTITUDE IN CHINESE SPEAKING CLASS	106
<i>Dian Prasetyo Adi</i>	
A MORPHOLOGICAL STUDY OF SIGN LANGUAGE: REDUPLICATION IN KATA KOLOK	112
<i>Dian Rahmani Putri</i>	
DO TEACHERS' NON-VERBAL BEHAVIORS SUPPORT THE VERBAL PRODUCTION OF CHILDREN WITH AUTISM SPECTRUM DISORDERS (ASD)?	118
<i>Djatmika Djatmika, Agus Hari Wibowo, Sugini Sugini</i>	

THE USE OF LANGUAGE IN THE CREATIVE INDUSTRIES IN ISLAMIC AFFINITY	124
<i>Dwi Atmawati</i>	
USE OF ANIMAL METAPHORS IN JAVANESE LANGUAGE WITHIN TENGGER SOCIETY	131
<i>Dwi Handayani</i>	
THE USE OF LANGUAGE VARIATION IN FRIDAY PRAYER SERMON IN ACCORDANCE WITH THE CONGREGATIONS SOCIAL STRATIFICATION IN EAST JAVA: A SOCIOLINGUISTICS STUDY	135
<i>Eddy Sugiri, Syamsul Sodik, Ali Yusuf</i>	
THE USE OF JAVANESE AS A TOOL OF EXPRESSION FOR SOLIDARITY POLITENESS IN THE ETHNIC CHINESE COMMUNITY IN THE JAVANESE AREK CULTURAL AREA	140
<i>Edy Jauhari, Dwi Purnanto</i>	
COMPOUND ON THE NAME OF PLANT IN ROTE LANGUAGE OF THE DENGKA DIALECT	144
<i>Efron Erwin Yohanis Loe</i>	
LOCAL WISDOM IN THE EXPRESSION OF THE WRITTEN BATIK LEXICON IN LASEM (ETHNOLINGUISTIC STUDY)	150
<i>Ermie Dyah Kurnia, Ni'Am Krisna Windarti</i>	
YANG IN THE QUESTION AND ANSWER SENTENCES OF BAHASA	155
<i>F. X. Sawardi, Chattri Sigit Widyastuti</i>	
PHONOLOGICAL CHANGES OF PLACE NAMES IN JAVA	159
<i>I Dewa Putu Wijana</i>	
ORAL COMMUNICATION IN LITERARY COMMUNITIES IN EAST JAVA	165
<i>Ida Bagus Putera Manuaba</i>	
A STUDY OF SYMBOLISM PENGANJENG AIK TRADITION OF SASAK IN EAST LOMBOK	168
<i>Indra Indra</i>	
THE DEFICIT DEIXIS OF THE CHILDREN WITH SPEECH DELAY	172
<i>Ira Eko Retnosari</i>	
CLASSIFICATION OF SWEAR WORDS IN JAVANESE USED BY EAST JAVA PEOPLE	177
<i>Istianatul Hikmah</i>	
DICTION AND SOCIAL STATUS IN THE SASAK LANGUAGE	183
<i>Istikhorini Atika</i>	
JANGKRIK: TABOO LANGUAGE USE AT COMICAL INTERLUDE IN JAVANESE SHADOW PUPPET PERFORMANCE	187
<i>Latif Amrullah</i>	
COMPARING LOGICAL METAPHOR AS CONJUNCTIVE RELATION IN THE NOVEL PRIDE AND PREJUDICE AND ITS INDONESIAN VERSION	195
<i>Liwenlin Liwenlin, M. R. Nababan, Riyadi Santosa</i>	
A REPRESENTATION OF JAVANESE CULTURE IN PASUNG JIWA AND ENTROK NOVEL BY OKKY MADASARI: THE STUDY OF CLIFFORD GEERTZ INTERPRETIVE SYMBOLIC	199
<i>Marendra Setia Nugraha</i>	
THE HABIT OF TAKING JAMU BY BRATA PESISIR COMMUNITY IN PAMEKASAN MADURA	204
<i>Moch. Ali, Jurianto Jurianto, Sri Ratmawati</i>	
CANCELLING AND REFUSAL STRATEGY USED BY THE GRAB DRIVER OF LOMBOK WHEN INTERACTING WITH CUSTOMERS	208
<i>Musniati Musniati</i>	
THE MEANINGS OF IDIOMATIC EXPRESSIONS WITH THE NAMES OF ANIMALS IN RUSSIAN LANGUAGE	213
<i>Nia Kurnia Sofiah</i>	
A COMPARATIVE STUDY ON CHINESE AND INDONESIAN GREETING CULTURE IN MULTICULTURAL SOCIETY	217
<i>Quinta Avenida</i>	
THE INFLUENCE OF L1 PHONOLOGICAL AND ORTHOGRAPHIC SYSTEM IN L2 PRONUNCIATION: A STUDY OF BREBES JAVANESE LEARNERS OF ENGLISH	221
<i>Rahmatika Dewi, Pratiwi Tri Utami, Nurul Hasanah</i>	
SEGMENTAL SOUND CHANGES PRODUCED BY MADURESE EFL LEARNERS	230
<i>Rida Wahyuningrum</i>	
THE PERSPECTIVE OF STUDENT'S CHARACTER IN ENGLISH TEACHING AT THE FACULTY OF AGRICULTURE TEUKU UMAR UNIVERSITY	238
<i>Rina Syafitri</i>	
CLASSIFICATION OF TUBER PLANTS IN SASAK LANGUAGE	246
<i>Saharudin Saharudin, Mahsun Mahsun, Rahmad Hidayat, Ahmad Sirulhaq</i>	

PROCEDURES FOR TRADITIONAL GUIDANCE IN THE SERAT WEWATON KERATON YOGYAKARTA: A SOCIOLINGUISTICS STUDY	250
<i>Saras Yulianti, Mulyana Mulyana</i>	
THE PARTICIPLE CONSTRUCTION IN PASSIVE-FORM RUSSIAN SENTENCES	254
<i>Sari Endahwarni, Njaju Jenny Malik</i>	
“PAHLAWAN TOP UP”: AN ADVERTISEMENT TO ENHANCE THE NATIONAL NON-CASH MOVEMENT	260
<i>Savira Mega Putri, Ayu Nurulhaq Putri</i>	
THE POWER OF ONE LANGUAGE CRITICAL DISCOURSE AND INTERACTION PROCESS ANALYSIS OF THE TOWER OF BABEL IN GENESIS TEXT 11: -9	266
<i>Sonny Eli Zaluchu</i>	
LANGUAGE AND CULTURAL IDENTITY OF THE PEOPLE OF BAWEAN ISLAND	272
<i>Sri Wiryanti Budi Utami, Bea Anggraini</i>	
WHY IS HUMOR FUNNY?	277
<i>Sulistyarini Sulistyarini</i>	
WILL IDEOLOGY COMPETE OR UNITE? FORM AND FUNCTION OF LINGUISTIC LANDSCAPE OF PUBLIC AND PRIVATE SCHOOL IN MALANG CITY, EAST JAVA	285
<i>Sumarlam Sumarlam, Dwi Purnanto, Dany Ardhian</i>	
KINDERGARTEN TEACHERS’ DIRECTIVE SPEECH ACTS FOR PARENTING TOWARDS THEIR STUDENTS IN THE TEACHING-LEARNING PROCESS IN YOGYAKARTA	291
<i>Surono Surono, Sumarlam Sumarlam, Tri Wiratno, Sri Marmanto</i>	
LANGUAGE SKILLS IN BAHASA INDONESIA LEARNING TEXTBOOK CLASS X CURRICULUM OF 2013 REVISED EDITION	298
<i>Tri Santosa, Duwi Saputro, Atiqa Sabardila, Markhamah Markhamah, Abdul Ngalim</i>	
LOCAL WISDOM IN JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE EXPRESSED BY THE JAVANESE COASTAL COMMUNITY OF BANJAR KEMUNING VILLAGE OF SIDOARJO (AN ETHNOLINGUISTIC STUDY)	303
<i>Umar Chafidhi, Wakit Abdullah, Dwi Purnanto</i>	

SESSION: PRAGMATICS

POLITICAL DISCOURSE ANALYSIS IN TRANSLATION OF SPEECH TEXTS ON "ONE BELT ONE ROAD (OBOR)"	308
<i>Adinda Natassa Valentine Hutabarat</i>	
UNIVERSITY IMAGE BUILDING THROUGH ONLINE NEWS REPORTS	318
<i>Agus Dwi Priyanto, Diah Kristina, Susilorini Susilorini</i>	
DO TEENAGE WRITERS FIGURE THEIR STORIES?	324
<i>Agus Hari Wibowo, Djatmika Djatmika</i>	
DIRECTIVE SPEECH ACTS ON ULAON UNJUK IN BATAK TOBA CUSTOM: GENDER PERSPECTIVE	328
<i>Christina Natalina Saragi, Sumarlam Sumarlam, Agus Hari Wibowo, Sri Marmanto</i>	
DIRECT-INDIRECT DIRECTIVE ILLOCUTIONARY ACT IN MAKKIYYAH VERSES	334
<i>Hanifullah Syukri</i>	
INTENSITY AND POLITENESS IN THE INTERROGATIVE SENTENCES OF JAVANESE LANGUAGE	339
<i>Hesti Widyastuti, F. X. Sawardi, Henry Yustanto</i>	
THE ANALYSIS OF BOOSTER EXPRESSION IN COMPLAINING SPEECH ACT	344
<i>Ilham Ilham, M. R. Nababan, Diah Kristina, Tri Wiratno</i>	
CRITICISM STRATEGY: PRAGMATIC COMPETENCE ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS NEED TO ACQUIRE	352
<i>Indrawati Indrawati</i>	
BATAKNESE’ POLITENESS STRATEGY IN MARHATA SINAMOT (DOWRY BARGAINING)	357
<i>Lastri Wahyuni Manurung, Sumarlam Sumarlam, Dwi Purnanto, Sri Marmanto</i>	
DISCOURSE STRUCTURE OF DIALOGIC DA’WAH IN THE CITY OF SURAKARTA	363
<i>Mifiah Nugroho</i>	
THE USE OF SPEECH ACTS IN INDONESIAN TEENLIT: A TEENAGER’S RESTLESSNESS ABOUT THE ISSUE OF UNITY AND DIVERSITY	367
<i>Muhammad Al Hafizh, Desvalini Anwar</i>	
COMPLIMENT RESPONSE STRATEGY OF BALINESE WOMEN ON SOCIAL MEDIA: A CYBERPRAGMATIC STUDY	373
<i>Ni Wayan Sartini</i>	

REFINED LANGUAGE MAINTENANCE AMONG MEMBERS OF NOBEL SASAK FAMILY AT BERTAIS	377
<i>Nurlaela Hasanah</i>	
AN ANALYSIS OF THE SPEECH ACTS IN ANTHOLOGY OF SHORT STORIES “9 DARI NADIRA” BY LEILA S. CHUDORI	383
<i>Ratna Susanti, Nugraheni Eko Wardani</i>	
POLITENESS STRATEGY OF FTA RECEIVER: PRAGMATIC STUDY OF SPEECH ACT OF KBJ VI PARTICIPANTS	389
<i>Suyami Suyami, Djatmika Djatmika, Sumarlam Sumarlam, Dwi Purnanto</i>	

SESSION: TRANSLATION STUDIES

THE TRANSLATION OF DURATIVE ASPECT OF FRENCH INTO INDONESIAN	393
<i>Sajarwa Sajarwa</i>	
TRANSLATING CHILDREN’S ILLUSTRATED STORY BOOKS: CHALLENGES IN TRANSLATING LINGUISTIC AND CULTURAL ASPECTS BY STUDENTS OF ENGLISH DIPLOMA 3 PROGRAM UNS AT GANESA LIBRARY	398
<i>Ardianna Nuraeni, Nur Saptaningsih, Muhammad Taufiq Al Makmun</i>	
THE COMMUNICATIVE DYNAMISM IN THE BOOK OF I?YA’ ULUMID-DIN: CASE STUDY IN ARABIC - JAVANESE TRANSLATION	408
<i>Muhammad Yunus Anis</i>	
FIGURATIVE LANGUAGES FOUND IN FOLKTALES WRITTEN BY NATIVE AND NON-NATIVE WRITERS	414
<i>Ribut Surjowati</i>	
TRANSITIVITY OF SMILE IN LASKAR PELANGI	419
<i>Rini Yuliana, Riyadi Santosa, Sumarlam Sumarlam, Tri Wiratno</i>	
ASSERTIVE SPEECH ACTS AS STRATEGY REVEALING IMPOLITENESS: A CASE OF TRANSLATION QUALITY IN TRANSLATED NOVELS THE SILKWORM AND THE CUCKOO’S CALLING	427
<i>Yoyok Sabar Waluyo, M. R. Nababan, Riyadi Santosa, Djatmika Djatmika</i>	
Author Index	